



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CR/30/6
23 June 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

28 апреля - 16 мая 2003 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации и Комитета против пыток

Бельгия

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Бельгии (CAT/C/52/Add.2) на 558, 561, 562 и 569-м заседаниях, состоявшихся 6, 7, 8 и 14 мая 2003 года (CAT/C/SR.558, 561, 562 и 569), и принял нижеследующие выводы и рекомендации.

A. Введение

2. Комитет приветствует первоначальный доклад Бельгии и отмечает при этом, что в нем не содержится достаточной информации о применении Конвенции на практике и трудностях, возникающих в этой области.

3. Комитет выражает удовлетворение по поводу присутствия делегации в составе экспертов высокого уровня, которые исчерпывающим образом и откровенно ответили на заданные им многочисленные вопросы. Комитет с большим удовлетворением отмечает высокое качество последовавшего за этим диалога.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает следующее:

а) безоговорочную ратификацию Конвенции и признание компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения, касающиеся заявления одного государства-

участника о том, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств, а также индивидуальные жалобы (статьи 21 и 22);

b) принятие 14 июня 2002 года закона о приведении бельгийского законодательства в соответствие с положениями Конвенции, на основании которого в Уголовный кодекс были включены статьи, касающиеся пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, и в котором указывается, что приказ начальника не может служить оправданием для таких правонарушений, как пытки или бесчеловечное обращение;

c) включение 18 июля 2001 года в Уголовно-процессуальный кодекс статьи о признании компетенции бельгийских судов рассматривать заявления о нарушениях, совершаемых за пределами бельгийской территории и подпадающих под действие любой международной конвенции, принятой Бельгией;

d) учреждение в 1991 году и последующее расширение полномочий Постоянного комитета по контролю за полицейскими службами (Comité P), подчиняющегося парламенту;

e) отмена в 1999 году действия статьи 53 закона от 8 апреля 1965 года, разрешавшей помещать несовершеннолетних в центры содержания под стражей на максимальный срок до 15 суток, и усилия, предпринятые фламандской и французской общинами с целью решения проблем перенаселенности специализированных заведений для содержания малолетних преступников.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность

5. Комитет заявляет, что у него вызывают озабоченность следующие моменты:

a) недостаточно четкое понятие "явно незаконный приказ" и тот факт, что сотрудник, совершивший деяние, квалифицируемое как унижающее достоинство человека обращение, может быть освобожден от уголовной ответственности в соответствии со статьей 70 Уголовного кодекса, если он действовал по приказу начальника;

b) отсутствие законодательного положения, недвусмысленно запрещающего ссылаться на обстоятельства необходимости для оправдания пыток;

c) случаи чрезмерного применения силы в ходе публичных манифестаций или выдворения иностранцев;

d) тот факт, что иностранцы, допустившие серьезные нарушения общественного порядка или нанешие серьезный ущерб национальной безопасности, могут быть высланы за пределы страны даже несмотря на длительный срок пребывания в Бельгии и то, что большинство их родственников и знакомых проживает в этой стране;

e) отсутствие приостанавливающего действия у ходатайств об отмене судебного решения, подаваемых в Государственный совет лицами, по которым было принято решение о выдворении из страны. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что администрация задерживает претворение в жизнь директивы министерства от 2002 года, предусматривающие наличие приостанавливающего действия у ходатайств о срочном пересмотре, подаваемых лицами, которым было отказано в предоставлении убежища;

f) возможность продления срока содержания под стражей иностранцев до тех пор, пока они не согласятся сотрудничать в вопросах своей репатриации, возможность помещения под стражу, иногда на длительный срок, несопровождаемых несовершеннолетних, а также поступающая информация о том, что официально освобожденные лица, ищущие убежища, препровождаются в транзитную зону национальный аэропорта, которую они не могут покинуть и в которой они не получают никакой помощи;

g) изменение 23 апреля 2003 года норм, касающихся осуществления всеобщей компетенции бельгийских судов по вопросам серьезных нарушений международного гуманитарного права, наделяющее, в частности, министерство юстиции правом прекращать производство бельгийскими судьями дел, находящихся на их рассмотрении;

h) недостаточно проработанное законодательство по правам лиц, подвергающимся задержанию по постановлению суда или в административном порядке, на получение доступа к адвокату, информирование о задержании своих родственников, получение четкой информации о своих правах и их осмотр врачом по их выбору;

i) отсутствие ограничительного перечня дисциплинарных правонарушений в тюрьмах и отсутствие эффективных средств правовой защиты, которые заключенный мог бы использовать для обжалования принятого по нему решения о дисциплинарном наказании;

j) насилие в отношениях между заключенными в пенитенциарных заведениях;

k) информация о недостатках в работе системы медицинского обслуживания в тюрьмах, включая услуги психиатров и психологов, которые объясняются, в частности, нехваткой персонала, особенно квалифицированного;

l) возможность применения мер изоляции сроком до 17 суток к малолетним преступникам, достигшим 12 лет;

m) плохое функционирование административных комиссий и органов внутреннего тюремного надзора;

n) недостаточная подготовка административного персонала пенитенциарных учреждений, включая медицинский персонал, особенно в том, что касается запрещения пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, которая объясняется, в частности, недостаточным объемом финансовых средств, выделяемых на эти цели;

o) тот факт, что правила отклонения полученных под пытками доказательств были разработаны только в контексте судебной практики и что судьи, очевидно, сохраняют в этом вопросе определенную свободу суждений.

D. Рекомендации

6. Комитет, приветствуя решение бельгийских властей распространить определение пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство человека обращения на совершение таких актов негосударственными субъектами даже действующими без согласия представителя государства, рекомендует бельгийским властям обеспечить, чтобы содержащееся в бельгийском уголовном праве общее определение фактически охватывало все элементы определения, содержащегося в статье 1 Конвенции.

7. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) следить за тем, чтобы сотрудники, совершившие такое правонарушение, как унижающее достоинство человека обращение, подвергались уголовному наказанию даже несмотря на то, что они действовали по приказу начальника, и прояснить понятие "явно незаконный приказ";

b) включить в Уголовный кодекс положение, недвусмысленно запрещающее ссылаться на обстоятельства необходимости для оправдания нарушения права на то, чтобы не подвергаться пыткам;

c) обеспечить, чтобы директивы по применению силы в ходе публичных манифестаций и выдворения иностранцев полностью отвечали требованиям Конвенции, гарантировать их эффективное применение и незамедлительно провести расследования по сообщениям о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов;

d) предусмотреть наличие приостанавливающего действия не только у ходатайства о срочном пересмотре, но и у ходатайства об отмене судебного решения, подаваемого любым иностранцем, который после принятия по нему решения о выдворении за пределы страны ссылается на то, что он рискует подвергнуться пыткам в той стране, куда он должен вернуться;

e) ввести предельный срок содержания под стражей иностранцев, по которым было принято решение о выдворении за пределы страны, разработать специальное законодательство по несопровождаемым несовершеннолетним, которое в полной мере учитывало бы интересы ребенка, и обеспечить помощь отпущенным на свободу лицам, ищущим убежище;

f) обеспечить соблюдение принципа независимости бельгийских судов от органов исполнительной власти, в том что касается осуществления всеобщей юрисдикции по вопросам серьезных нарушений международного гуманитарного права;

g) недвусмысленно гарантировать в национальном законодательстве право каждого человека - независимо от того, задержан ли он в судебном или административном порядке, - на получение доступа к адвокату и врачу по своему выбору в течение первых часов после его задержания, на получение информации о своих правах на понятном ему языке и на быстрое информирование своих близких о своем задержании;

h) в самом срочном порядке обновить свое пенитенциарное право, в частности определить в нем юридический статус лиц, содержащихся под стражей, прояснить дисциплинарный режим, действующий в тюрьмах, и гарантировать право лиц, содержащихся под стражей, обращаться с жалобой и использовать эффективные средства защиты от наложенного на них дисциплинарного наказания, для чего им должен быть предоставлен быстрый доступ к независимому органу;

i) эффективнее бороться с насилием в отношениях между заключенными;

j) улучшить систему доступа к медицинским услугам в тюрьмах путем найма большего количества квалифицированного медицинского персонала;

k) обеспечить, чтобы помещение под стражу несовершеннолетних правонарушителей осуществлялось лишь в исключительных случаях и на ограниченный период времени;

l) улучшить систему наблюдения за пенитенциарными заведения за счет обеспечения быстрого, как это и предусмотрено, замещения административных комиссий более эффективными органами и предусмотрения возможности регулярного посещения тюрем представителями неправительственных организаций и их встреч с заключенными;

m) обеспечить подготовку административного персонала пенитенциарных заведений, включая медицинский персонал, в том что касается запрещения пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство человека обращения;

n) недвусмысленно объявить в национальном законодательстве совершенно неприемлемыми доказательства, полученные под пытками, которые впредь должны отвергаться в ходе судебного разбирательства самими судьями.

8. Комитет рекомендует широко распространить в стране на соответствующих языках настоящие выводы и рекомендации, а также краткие отчеты о заседаниях, посвященных рассмотрению первоначального доклада государства-участника.

9. Комитет рекомендует Бельгии включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о практическом осуществлении Конвенции и всех аспектах, затронутых в настоящих выводах. В частности, в нем должна содержаться подробная информация, в том числе статистического характера, о функционировании и эффективности системы наблюдения за тюрьмами, о насилии в отношениях между заключенными и о действенности мер, принятых для решения этих проблем. Комитет хотел бы получить информацию о числе и возрасте малолетних преступников, к которым были применены меры изоляции, средней продолжительности такой изоляции и основаниях для применения к ним такой меры наказания.
